

FORTBILDUNGSTÄTIGKEIT IM AUSLAND

Fortbildung für Fortbilder

- **29.10.-18.11.1989 München, Goethe-Institut:** Planung und Koordination des dreiwöchigen Ausbildungskurses für PSLS-Fortbilder und Durchführung des einwöchigen Intensivkurses zum Thema „Lesen.“

Studienbegleitender Deutschunterricht, Berufssprache, Handelskorrespondenz

2.8.2017 Fribourg im Rahmen der I XVI. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 2017 (IDT 2017) Blitzpräsentation des Lehrbuchs *Mit DEUTSCH studieren arbeiten leben*

18.-20.5.2017 Rimske Terme (Slowenien) im Rahmen der ersten internationalen Tagung des slowenischen Verbandes für Fachsprachenlehrer (1st international conference of the slovene association of lsp teachers):

- Workshop mit Karmelka Barić: *Rahmencurricula als theoretische Grundlage für studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht – Analyse der in einem Hochschulprojekt entstandenen Rahmencurricula für studienbegleitenden Deutschunterricht*
- Workshop für Dozenten für Italienisch als Fremdsprache *Un quarto di secolo di curricoli-quadro in dieci Paesi: l'insegnamento transfacoltà del tedesco e delle lingue straniere tra passato e futuro*

17.3.2017 Wien mit Karmelka Barić: Im Rahmen der ÖDAF-Tagung 2017 Workshop: *Spiele und Arbeitsformen mit Kopf, Herz und Hand für einen handlungsorientierten Deutsch- und Fremdsprachenunterricht*

26.-27.2.2014 Minsk im Rahmen der DEUTSCHLEHRER- UND GERMANISTENTAGUNG IN BELARUS „TREFFPUNKT DEUTSCH:

- Seminar: *Studienbegleitender Deutschunterricht: Ziele, Inhalte und Verfahren*
- Seminar: *Vom Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen über die Rahmencurricula zum Studienbegleitenden Deutsch- und Fremdsprachenunterricht*

30.7.2013 Bozen im Rahmen der IDV-Tagung: Vortrag *Vom GeR zum SDU: Vorstellung eines Lehrerhandbuchs auf CD-ROM zur Unterrichtsbegleitung und zur Aus- und Fortbildung von Deutsch- und Fremdsprachenlehrern.*

4. - 5.2.2011 mit Karmelka Barić: Im Rahmen der 2.internationalen FLLAS-Tagung (Tagung der Foreign Language And Literature Association of Serbia) LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES: Challenges and Prospects Vortrag: *Das SDU-Rahmencurriculum in der Praxis: Vorstellung eines Lehrwerks*

28.10.-1.11.2010, Sinaia (Rumänien): Deutschlehrerverband Rumäniens/Asociația profesorilor de limba germană din România: XIX. Tagung DVR: „Bildungspolitiken - Beitrag zum Wohlstand und sozialen Zusammenhalt - Sprachenlernen im Dienste der Gesellschaft“: Plenarvortrag: *Sprachenlernen im Dienste der Gesellschaft: Grundlagen und Prinzipien*; Workshops: 1. *Lernplattform-Vorstellung* 2. *Lehrbuch-Vorstellung*.

7.-9.10.2010 Klaipeda (Litauen): 7. BALTISCHER DEUTSCHLEHRERTAG: *Lernplattform-Vorstellung zum Lehrbuch Mit DEUTSCH studieren arbeiten leben*.

8.-9. Oktober 2009, Vilnius (Litauen): Plenarreferat ***Studienbegleitender Deutschunterricht in Europa: Rückblick und neue Entwicklungen*** an der 3. Internationalen Konferenz: *Sprache und Kultur. Neue Herausforderungen für die Lehrer Europas* (Institut für Fremdsprachen an der Universität Vilnius) und Seminar beim DAAD-Treffen mit Deutschlehrern

17.-19.9.2009 Kosice (Slowakei): Plenarreferat ***Perspektiven des Studienbegleitenden Deutschunterrichts*** (im Rahmen von FORLANG 2009, Internationale Konferenz über Fremdsprachen im akademischen Bereich)

3.-8. August 2009 Jena: Leitung, zusammen mit Renata Markiewicz vom Goethe-Institut Krakau, der Sektion A2 ***Deutsch als Fremdsprache in der Universität: studienvorbereitend – studienbegleitend*** an der Internationalen Deutschlehrertagung (www.idt-2009.de)

27.-29.3.2008 Leipzig, im Rahmen vom GMF-Kongress 2008 „Qualität entwickeln“: Vortrag ***Entwicklung von Kompetenzen in Berufs- und Fachsprache im studienbegleitenden Fremdsprachenunterricht: Vorstellung eines Rahmencurriculum***

14.6.2007 Warschau, Goethe-Institut, Konferenz „Studienbegleitender Deutschunterricht - für einen besseren Praxis, Vortrag ***SDU in Italien: Unterrichtsversuche, LFB, Tagungen, Publikationen...Rückblick und Ausblick***

12.5.2007 Nancy, Goethe-Institut: Vortrag ***Welche Aspekte gehören in die Fortbildung für Dozenten im SDU?*** (im Rahmen der Tagung *Förderung des studienbegleitenden Deutschunterrichts an Universitäten und Hochschulen – Mit Deutsch in EUROPA studieren, arbeiten, leben: Curricula und Lehrwerke*)

23.11.2007 Wien, im Rahmen der 23. Jahrestagung des ÖDaF, *Graue Materialien werden bunt: Materialienbörse aus der Praxis des Fachsprachenunterrichts/ berufsbezogenen Fremdsprachenunterrichts*: Vortrag ***Rahmencurriculum für Deutsch als Fremdsprache im studienbegleitenden Deutschunterricht (SDU) an Universitäten in Polen, Tschechien und der Slowakei und daraus entstandene Materialien***

29.10.2005 Kufstein, 6. UNicert®-Workshop: Vortrag ***Berufs- und Fachorientierung: Sprachübergreifendes hochschulspezifisches Prinzip in einem RAHMENCURRICULUM für den studienbegleitenden FU***

5.08.2005 Graz, XIII. IDT: Vortrag zusammen mit Dorothea Lévy-Hillerich: ***Mit Vergnügen arbeiten, lehren und lernen, um mit Deutsch in Europa zu leben***

19.-23.1. 2005 Krakau, Goethe-Institut: Mitarbeit an der neuen Fassung vom ***Rahmencurriculum für den studienbegleitenden Deutschunterricht***

30.10.04 Zadar, im Rahmen des 12.Deutschlehrerkongresses (29.- 31. 10.2004 „Fremdsprachenlernen zwischen Tradition und neuen Medien – die Rolle des Schreibens in Schule, Studium, Beruf und Weiterbildung) Vortrag: ***Vorstellung eines Curriculums für den studienbegleitenden Deutschunterricht***

23.8.-27.8.2004 Universität Danzig: zusammen mit Dorothea Lévy-Hillerich: Seminar für polnische Deutschlehrer zum Thema ***Fachsprache***

1.-3.12.97 Warschau, Goethe-Institut: Seminar für polnische Deutschlehrer zum Thema ***Unterricht der Handelskorrespondenz***

5.8.1997 Amsterdam, IDV-Kongress, in Sektion 4 „berufsbezogener Deutschunterricht, Seminar ***Handelskorrespondenz in der Unterrichtspraxis: Aufgaben und Übungen*** und zusätzlicher Workshop: ***Wie können die Anforderungen an Konzepte und Materialien erfüllt werden?***

5.8.1997 Amsterdam IDV-Kongress, in Sektion 5 (Multimedia Daf - Neue Informations- und Kommunikations-technologien): Vorstellung, zusammen mit Dimitri Ikonomu, von ***TEXTHAUS für Fortgeschrittene - Ein Lesekurs im Internet***

13.10.-14.10.94 Warschau, Goethe-Institut: Seminar für polnische Deutschlehrer zum Thema ***Handelskorrespondenz im Deutschunterricht - ein Modell für die Praxis*** (im Rahmen der Vorbereitung auf die PWD-Prüfung)

22.9. 94 Trier, 25. GAL-Kongress: Vortrag ***Handelsbriefe verstehen und produzieren***

30.3.94 Hamburg, FMF/FILPV-Kongress: Vortrag ***Artikulationsphasen im Handelskorrespondenz-unterricht Deutsch als Fremdsprache***

8.-9.3.94 Warschau: Seminar für polnische Deutschlehrer der Ökonomischen Lyzeen: ***Handelskorrespondenz im Deutschunterricht - ein Modell für die Praxis***

2.-7.8.93 Leipzig, IDV-Kongress: ***Leitung*** (zusammen mit Barbara Wotjak und Rolf Ehnert) von Sektion 16 ***„Neue Ansätze in der Lehreraus- und -fortbildung“***

28.11.91 Schloß Rauischholzhausen (Marburg): Im Rahmen vom Seminar ***Wirtschaftsdeutsch*** der Fachgruppe Deutsch als Fremdsprache im FMF, Vortrag zum Thema: ***Eine Kontaktschwelle in Bereich Handelskorrespondenz***